



Communiqué

AUTOMNE 2005

Le fonds commémoratif Tom Alevisatos

Un hommage mérité pour un homme généreux de sa personne

Véritable institution à Westmount, le restaurant **Chez Nick** de l'avenue Greene célébrera son 85^{em} anniversaire en octobre 2005. Malheureusement, Tom Alevisatos, la force derrière l'enseigne, ne sera pas de la fête.

Tom est décédé le 28 avril 2005. Sa femme Cecile, ses proches et ses amis ont été témoins de la vaillante bataille qu'il a livrée contre un cancer rénal.



Le défunt Tom Alevisatos avec sa femme Cecile

Tom fut propriétaire de *Chez Nick* pendant vingt-cinq ans, après avoir repris avec ses frères et sœurs le restaurant fondé en 1920 par leur père Nicholas. Il avait d'abord déménagé à Calgary pour y travailler comme ingénieur, puis son père l'avait convaincu de reprendre l'entreprise familiale en 1971. Il vendit le restaurant en 1995, mais continua d'y donner un coup de main à l'occasion, au grand plaisir de la clientèle.

Son cancer fut diagnostiqué en 2003, et pendant les mois difficiles qui suivirent, Tom ne se plaignit pas une seule fois. Il s'inquiétait davantage du contrecoup que subissait sa famille que de son propre sort. Il se demanda également comment il pourrait aider son médecin, le docteur François Patenaude, qui le traitait avec un respect bienveillant, prodiguant aussi son attention dévouée et son optimisme à toute la famille.

Tom aimait les gens, c'est bien connu, et leur offrait le réconfort d'une accolade ou de sages conseils quand ils en avaient besoin. Il sembla donc naturel de créer

le **Fonds commémoratif Tom Alevisatos** pour venir en aide au service du docteur Patenaude.

La famille, les amis et les clients de *Chez Nick* ont donné généreusement, inspirés par l'exemple d'un homme chaleureux et de son épouse, une femme déterminée à faire bouger les choses. D'un commun effort, ils ont fait de ce fonds commémoratif l'un des plus importants de l'histoire de la Fondation de l'Hôpital général juif.

En choisissant de perpétuer ainsi la mémoire de Tom, ses proches ont transformé le tragique d'une mort en l'espoir de progrès pour les patients présentement atteints de cancer rénal. C'est rendre hommage à sa ténacité, à sa bravoure et à son goût extraordinaire de la vie.

Durant le week-end anniversaire, du 21 au 23 octobre 2005, **Chez Nick** proposera un menu spécial et mettra en vente des articles tels que tasses et tabliers. Le produit de cette vente sera versé en totalité au **Fonds commémoratif Tom Alevisatos**. Des cartes pour effectuer un don sont toujours disponibles au comptoir, tout comme le livre des visiteurs qui permet aux invités de partager leurs souvenirs de Tom et du restaurant.

Un don commémoratif à la Fondation de l'Hôpital général juif fait un bien immense en apportant de l'aide et de l'espoir aux milliers de patients sous soins, de même qu'à leurs proches. Si vous envisagez d'établir un fonds commémoratif avec la Fondation de l'Hôpital, veuillez composer le (514) 340-8251.



Cecile, George le frère de Tom, sa soeur Maria et Rob Callard le propriétaire actuel de Chez Nick

Contenu

Le mot du président 2

Bilan du Week-end pour vaincre le cancer du sein 2

Dons planifiés - la fiducie avec droit réversible à une œuvre de bienfaisance 3

La générosité est parfois bien récompensée 3

La Randonnée de Cecil 4

Le mot du président



Dans le précédent numéro de Communiqué (never found it on the Web), il était question des travaux d'agrandissement entourant le pavillon Cummings (E), le Centre intégré du cancer Segal et les nouveaux locaux de médecine nucléaire. Je vous annonce avec plaisir que les travaux du pavillon Cummings et du Centre Segal se déroulent comme prévu et que les laboratoires de médecine nucléaire ont ouvert leurs portes en juin dernier avec l'inauguration d'un scanner pour la tomographie par positrons et la tomographie par ordinateur.

La campagne « Le don de guérir » aura engendré des conséquences bien visibles avec l'aménagement de ces installations. Mais je veux souligner des retombées sans doute plus importantes encore : les ressources humaines dont l'Hôpital a pu se doter pour administrer des soins de la plus haute qualité. C'est en recrutant et en conservant dans notre équipe des médecins, des chirurgiens et des cliniciens-chercheurs de pointe que nous pouvons repousser les limites de la médecine et jouer notre rôle de chef de file. Les compétences et le savoir de ces brillants esprits rejaillissent sur notre milieu, nous permettent d'offrir à nos patients les soins par excellence que nous nous sommes toujours engagés à donner. La campagne aura permis à l'Hôpital général juif d'engager encore une fois les meilleurs médecins, chirurgiens et cliniciens-chercheurs. Je vous présente ceux qui viennent de grossir nos rangs, ou qui le feront prochainement :

Le Dr Ernesto L. Schiffrin – Grand spécialiste de l'hypertension et de la médecine interne, le Dr Schiffrin occupera le poste de médecin-chef dès janvier 2006. Outre ses attributions cliniques, il poursuivra ses recherches qui portent, notamment, sur la pharmacologie clinique de l'hypertension et ses causes moléculaires et cellulaires.

Le Dr Jason Agulnik – Au terme d'une formation spécialisée en oncologie pulmonaire au Dana Farber Cancer Institute, à Boston, le Dr Agulnik s'est joint à notre Division des maladies pulmonaires (French not on the Web) plus tôt cette année. Sa spécialisation touche la bronchoscopie d'intervention, une procédure de diagnostic cruciale dans le dépistage du cancer du poumon.

Le Dr Jordan Steinberg – Le Dr Steinberg est récemment entré au service d'Urologie à titre d'uro-oncologue, et a reçu une formation au prestigieux MD Anderson Cancer Center de Houston dans le cadre d'un programme de bourse et de recherche. Il est spécialisé en chirurgie des cancers génito-urinaires.

Le Dr Marc Tischkowitz – Jeune médecin et généticien oncologue à la formation particulièrement solide, le Dr Tischkowitz quittera l'Angleterre pour rallier cet automne notre Service d'oncologie. Il mène présentement des recherches en clinique et en laboratoire sur le cancer du sein.

Je vous souhaite donc une bonne lecture et je termine en remerciant nos précieux donateurs tels que vous; votre générosité permet à l'Hôpital général juif de recruter chaque année des sommités dans leur domaine.

Myer Bick
Président et chef de la direction de la Fondation



Bilan du Week-end pour vaincre le cancer du sein

Le Week-end pour vaincre le cancer du sein a eu lieu à Montréal les 27 et 28 août. Plus de 3 000 personnes ont sillonné les rues de la ville et ont rencontré des milliers de citoyens enthousiastes. Il s'agit du plus important événement du genre qui ait été tenu à Montréal et plus de 9,2 millions \$ ont été recueillis à cette occasion. Cette marche de 60 kilomètres, qui s'est déroulée sous le signe de l'enthousiasme et de l'émotion, a donné un coup de pouce important à la recherche, au traitement et à la prévention du cancer du sein au Centre intégré du cancer Segal de l'Hôpital général juif.

La planification va déjà bon train pour l'événement de l'année prochaine qui aura lieu du 25 au 27 août 2006. Pour plus d'information à ce sujet, visitez le site www.vaincrelecancer.ca ou appelez au 393-WALK (9255).



Dons planifiés - la fiducie avec droit réversible à une œuvre de bienfaisance :

Ruth et Maurice Miller souhaitaient faire quelque chose de particulier pour l'hôpital. « L'HGJ joue un rôle important dans la communauté montréalaise et c'est une merveilleuse institution », affirme Ruth. Son mari ajoute : « Nous reconnaissons le calibre et l'efficacité de l'hôpital, ne serait-ce qu'en pensant au nombre important de personnes qui franchissent ses portes. »

Mariés depuis 57 ans, les Miller vivent confortablement, profitent de la vie et souhaitent offrir un don de leur vivant, sans nuire à leur style de vie. Ils désirent également obtenir immédiatement l'allégement fiscal lié aux dons, plutôt que de les reporter pour la succession. Monsieur Miller, un C.A. et conseiller de gestion agréé, a examiné plusieurs options de dons et a conclu que la fiducie avec droit réversible à une œuvre de bienfaisance était le véhicule parfait à cette fin.

Les Miller ont beaucoup de plaisir de savoir qu'ils ont fait, aujourd'hui, un don généreux à l'hôpital, que celui-ci pourra utiliser dans le futur. Ils continueront de recevoir les revenus



Maurice et Ruth Miller

produits par la fiducie avec droit réversible à une œuvre de bienfaisance et maintiendront ainsi leur qualité de vie actuelle. En outre, ils ont obtenu un reçu de don qui peut être utilisé pour alléger leur impôt au cours de l'année courante. Toute partie inutilisée du montant reçu peut être reportée jusqu'à concurrence de cinq ans.

Bien que « l'arbre » ait été donné, Ruth et Maurice Miller continueront de profiter de ses fruits pendant plusieurs années à venir.

Pour obtenir plus de renseignements sur la fiducie avec droit réversible à une œuvre de bienfaisance, veuillez communiquer avec Beverly Kravitz, directrice des dons planifiés, au (514) 340-8222, poste 4123 ou écrire à bkravitz@fon.jgh.mcgill.ca. Beverly sera heureuse de vous rencontrer, seuls ou avec vos conseillers, pour discuter des occasions de dons qui s'offrent à vous.

Cette lettre l'illustre peut-être mieux que nous ne pourrions le faire.

La générosité est parfois bien récompensée

Francine Levi
Directrice des relations avec les donateurs
Fondation de l'Hôpital général juif

Chère Francine,

Je suis si reconnaissant envers le chirurgien et le personnel infirmier qui m'ont aidé à préserver ma qualité de vie au cours des dernières années que je voudrais vous remercier de nouveau pour m'avoir aidé à faire quelque chose de tangible témoignant de mon appréciation.

Comme vous vous en souviendrez sans doute, je souhaitais poser un geste plus spécifique qu'un don annuel, comme financer de l'équipement nécessaire dont l'hôpital ne pouvait faire l'acquisition sans aide. J'estime que le personnel de votre hôpital a besoin d'encouragement pour continuer de travailler dans un système médical sous-financé. Je craignais que la plupart des pièces d'équipement ne soient hors de ma capacité financière.

Votre suggestion de financer l'achat d'un urétroscope pour le service de l'urologie exigeait près du double du montant que j'avais prévu offrir. Mais le point tournant fut ce moment où vous m'avez démontré que je pourrais répartir ma contribution sur deux ans. J'étais si heureux de découvrir que ce que je croyais jusqu'alors impossible devenait soudainement réalisable.

J'ai eu un tel sentiment de satisfaction d'avoir fait une contribution modeste, mais bien spécifique, que j'ai décidé de répéter ce geste pour le service d'ophtalmologie, en finançant l'achat d'un kératomètre à autoréfraction. Selon ma compréhension, cet appareil mesure automatiquement la capacité de réfraction de l'œil du patient et détermine instantanément la prescription requise. Cette technologie doit permettre aux médecins de voir beaucoup plus de patients.

Comme dans le passé, je souhaite que tout cela demeure discret et je demande l'anonymat.

Je vous serai éternellement reconnaissant.

Cordialement,
(Anonyme)

La randonnée de Cecil

Sportif très actif, Cecil April était un homme d'esprit vif et de grand cœur. Pas étonnant qu'il ait eu autant d'amis, tous inspirés par sa flamme intérieure.

Le jour de ses 65 ans, Cecil apprit qu'il souffrait d'un cancer du côlon; aussitôt, il entreprit des traitements. Sa famille eut l'idée de souligner de manière particulière son prochain anniversaire, de sorte qu'on invita les proches et les amis au cottage des Ride situé à Stowe, dans le Vermont. Le vélo, activité de prédilection de Cecil, y serait à l'honneur.

On suggéra aux invités de faire un don au service de gastro-entérologie où Cecil était soigné plutôt que d'offrir les traditionnels cadeaux. Non seulement le mot fit-il le tour, mais l'entourage se lança littéralement dans une campagne de financement.

Une tradition venait de naître... et les résultats furent impressionnants. En 2002 et 2003, la famille et les amis de Cecil réunirent 73 000 \$!



Cecil, Avril 2002

L'édition suivante fut malheureusement annulée en raison du dépérissement de Cecil, que le cancer emporta en août 2004.

La mort de Cecil terrassa sa veuve et ses enfants, mais bientôt, ils se sentirent encouragés par les amis à perpétuer la tradition de la randonnée. En mémoire de cet homme extraordinaire, l'activité eut donc lieu le 9 juillet 2005, sous les bons soins de son fils Jimmy et son gendre Andy Kirstein.

Près d'une centaine de cyclistes se lancèrent sur l'une des trois routes du circuit. On pouvait enfile de 25 à 60 milles, selon sa condition physique. Cent cinquante personnes se régalerent du barbecue offert gracieusement par la famille April. L'événement permit de recueillir la somme de 35 000 \$, qui fut entièrement versée au Service de

gastro-entérologie de l'Hôpital général juif. Le Dr Albert Cohen put ainsi acheter trois colonoscopes.

Un colonoscope est un long tube souple en fibre de verre, terminé par une minuscule caméra vidéo lumineuse; c'est l'instrument le plus fiable qui soit pour examiner les patients à risque de cancer du côlon. Un gastro-entérologue peut explorer le côlon sous tous les angles et avec précision, tout en projetant sur un écran une image de haute définition.

On peut même insérer à l'intérieur du colonoscope d'autres instruments, soit pour retirer une grosseur suspecte, soit pour prélever un fragment de tissu en vue d'une biopsie. Le colonoscope permet donc d'éliminer certaines chirurgies, ou encore de mieux choisir le type d'intervention à effectuer.

Bien qu'un colonoscope soit un instrument indispensable en milieu hospitalier, l'Hôpital général juif ne reçoit pas du gouvernement les fonds nécessaires pour en acheter en nombre suffisant.

Néanmoins, grâce à l'admirable volonté de quelques-uns pour commémorer le souvenir d'un mari, d'un père et d'un ami merveilleux, les patients de l'Hôpital peuvent dorénavant recevoir de meilleurs soins. Cecil aura laissé en héritage du matériel hospitalier vital, en même temps qu'un élan d'espoir heureux que ses proches garderont longtemps en mémoire.

Avez-vous une idée de campagne de financement? Alors la Fondation de l'Hôpital général juif peut vous aider. Téléphonnez-nous au (514) 340-8251.

Comment augmenter l'impact de vos dons!

Le Programme de dons mensuels est une façon simple d'aider l'Hôpital toute l'année durant. En prenant les dispositions requises pour qu'un montant spécifique soit débité mensuellement de votre compte de banque, Visa ou MasterCard, vous serez en mesure de maximiser votre appui si précieux. C'est si pratique! Le Programme de dons mensuels nous permet d'augmenter l'impact de vos dons en éliminant les lettres de sollicitation, en réduisant le coût du traitement des dons et en nous permettant d'économiser les frais postaux. Les économies ainsi réalisées sont consacrées aux programmes que vous appuyez et augmentent ainsi l'impact de vos dons. Des reçus sont émis une fois par année, en janvier, aux fins de l'impôt. Pour obtenir plus de renseignements sur la façon de participer au Programme de dons mensuels, **veuillez communiquer avec Larry Sidel à la Fondation : (514) 340-8222 poste 1922**

Pour rejoindre la Fondation

3755, ch. de la Côte-Ste-Catherine, A-107 Montréal (Québec) H3T 1E2

TÉL : (514) 340-8251 Téléc : (514) 340-8220 Courriel : foundation@fon.jgh.mcgill.ca Site Web : www.jgh.ca/foundation